Verse Analysis – Acts 4:30

Categorie	s:	Person:		Voice:		Case:		Gender:	
A C D I N P	adjective conjunction adverb interjection noun preposition	1 2 3	first person second person third person	A M P	active middle passive	N G D A V	nominative genitive dative accusative vocative	M F N	masculine feminine neuter
DA DP	definite article demonstrative pronoun	Tense:		Mood:		Number:		Degree:	
IP PP RP V X	interrogative/indefinite pronoun personal pronoun relative pronoun verb particle	P I F X Y	present imperfect future aorist perfect pluperfect	I D S O N P	indicative imperative subjunctive optative infinitive participle	S P Freqency:	singular plural	C S	comparative superlative

 \rightarrow Memorizing all words used 150+ times will give you a handle on 70% of the NT.

 \rightarrow Memorizing all words use 30+ times will give you a handle on 85% of the NT.

Freqency:
Number of times the word is used in the NT. Words with freq. < 30 are not
worth memorizing. They are why God made the Internet.

H High frequency – used more than 750 times

M Medium frequency – Used from 101 to 750 times

L Low frequency – Used from 30 to 100 times

R Rare – Used less than 30 times

Page 1 of 4

Word	Dictionary Form of Word	Meaning	Freqency	Category	Person	Tense	Voice	Mood	Case	Number	Gender	Degree
έv	έv	Spatially: in, inside, at, among, with; logically: by means of, with, because of; of time: during, while	Н	Ρ								
τŵ	ò	(often not translated) the, this, that, who	Н	DA					D	5	Ν	
τὴν	ò	(often not translated) the, this, that, who	Н	DA					Ą	5	F	
χεῖρά	χείρ	hand	Μ	N					Ą	5	F	
σου	σύ	you, your	Н	PP					G	5		
¢κτείνειν	ἐκτείνω	to stretch out, Mt. 8:3; 12:13; to lay hands on any one, Lk. 22:53; to exert power and energy, Acts	R	V		Ρ	A	Ν				
σε	σύ	you, your	Н	PP					A	5		
eiç	eiç	to, toward, into; for. Spatially: movement toward or into an area (extending to a goal); logically; a	Н	Ρ								

Acts 4:30

Word	Dictionary Form of Word	Meaning	Freqency	Category	Person	Tense	Voice	Mood	Case	Number	Gender	Degree
ἴασιν	ἴ ασις	healing, cure, Lk. 13:32; Acts 4:22, 30*	R	N					A	5	F	
ĸaì	καί	(as a connective) and; (connecting and continuing) and then, then; (as a disjunctive) but, yet, however;	Н	С								
σημεῖα	σημεῖον	a sign, a mark, token, by which anything is known or distinguished, Mt. 16:3; 24:3; 2 Thess. 3:17; a token,	L	Ν					A	Ρ	Ν	
καὶ	καί	(as a connective) and; (connecting and continuing) and then, then; (as a disjunctive) but, yet, however;	Н	С								
τέρατα	τέρας	omen, sign, wonder.	R	Ν					A	Ρ	Ν	
γίνεσθαι	γίνομαι	to be, become, happen; to come into existence, be born. It is used in certain contexts to introduce a	Μ	V		Ρ	Μ	Ν				
διὰ	διά	(gen.) through, by means of; (acc.) because of, for the sake of, therefore	Μ	Ρ								
toû	ò	(often not translated) the, this, that, who	Н	DA					G	5	Ν	
όνόματος	ὄνομα	name; title; reputation	Μ	N					G	5	N	
toû	ò	(often not translated) the, this, that, who	Н	DA					G	5	Μ	
ἁγίου	ἅγιος	holy (moral quality), consecrated ([ceremonially] acceptable to God); holy person/people = saint(s), holy	Μ	A					G	5	Μ	
παιδός	παῖς	a child in relation to parents, of either sex, Jn. 4:51; a child in respect of age, either male or female, and	R	Ν					G	5	Μ	
σου	σύ	you, your	Н	PP					G	5		
Ίησοῦ	ἰησοῦς	Jesus, Joshua, Yahweh saves	Н	N					G	5	Μ	
			• •	,,					•	•	,.,	

Greek Verse	Acts 4:30 ἐν τῷ τὴν χεῖρά σου ἐκτείνειν σε εἰς ἴασιν καὶ σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἁγίου παιδός σου Ἰησοῦ.
Word-for-Word Translation	
Proper Translation	as you stretch out your hand to heal and to do signs and wonders through the power and authority of your holy servant, Jesus.
Comments and Questions	σε. Accusative subject of the infinitive ἐκτείνειν
	ἴασις is a good, solid and commonly used medical term (Hobart). In the NT, used only by Luke. I would be able recognize immediately when my GP is speaking by his vocabulary, unused by anybody else in my sphere of relationships. The readers of the NT would have recognized Dr. Luke's language just as readily.
	γ iveo $\theta \alpha \iota$; is a present middle infinitive, which is actually the same form as a pssive, which seems to be what underlies Phillips' translation.
	ἐν τῷ ἐκτείνειν is a good example of how a definite article can turn an infinitive into a verbal noun. Literally, with the stretching out of your hand.
	power and authority, literally, through the name of
	There is an expectation of God miraculously interveningan expectation that is blunted in my own congregation today by the unsupported affirmation that God does not choose to do signs and wonders anymore.

The phrase stretch out your hand is in many languages quite meaningless. A nonfigurative equivalent in some languages is "show your power," "make people see your strength," or "cause people to see that you are strong."

Barclay Moon Newman and Eugene Albert Nida, A Handbook on the Acts of the Apostles, UBS